







Cursul la bursa din Viena.

Din 3 Novembre n. 1902.

Table with exchange rates for various commodities like gold, silver, and currencies from London, Paris, and Vienna.

Cursul pieței Brașov.

Din 4 Novembre n. 1902.

Table with local market prices in Brașov for items like rum, silver, and flour.

Cursul losurilor private

din 30 Oct. 1902.

Table with private lottery results for various cities like Basila, Credit, and Cluj.

Nr. 15677—1902.

PUBLICAȚIUNE

referitoare la vinderea birtului orașenesc din Timișul de sus.

La 20 Noemvrie 1902, 10 ore a. m. se va ține în localitatea oficiului economic orașenesc licitațiune cu oferte pentru vinderea birtului orașenesc din Timișul de sus...

Ofertele sunt a-se prezenta în scris la oficiul economic orașenesc până la ziua de licitație, tot deodată și în ziua pertractării ofertelor.

Condițiunile ofertelor și ale licitațiunei precum și cele ale contractului de cumpărare ce se va încheia, se pot lua în vedere în localul oficiului economic orașenesc...

Brassó, in 21 Octomvrie 1902

1-3 (781)

Magistratul orașenesc.

ANUNCIURI (insertiuni și reclame)

sunt a se adresa subscrisei administratiunii. în cazul publicării unui anunțu mai mult de odată se face scădemēt, care crește cu cât publicarea se face mai de multe-ori.

Admi istr. „Gazetei Trans.“

648—1902

végrh. szám.

Arverési hirdetemény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. § sa értelmében ezennel közhirre teszi, hogy a brassói kir. törv.-széknek 1901. évi P. 6659 sz. végzése következtében Demján Simon brassói ügyvéd által képviselt Surdu Mária és társai almás mezői lakosok javára Surdu Constantin Mária almás-mezői lakosnó ellen 309 kor. 20 fil. s jár. erejéig 1902 évi Szept. hó 1-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 890 korra becsült következő ingóságok u. m: tehének, ti-

Mely árverésnek a zernesti kir. bíróság 1901-ik évi V. 280/4 sz. végzése folytán eddig összesen 398 kor. 79 fillérben biróilag már megállapított költségek erejéig Almás mezőn Surdu Constantin Mária házána l leendő e-zközlésére 1902 évi november hó 17-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik. és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatauk meg, hogy az érintett ingóságok az 1881 évi LX. t.-cz. 107. és 108 §§ ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöb- bet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfog- laltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverés az 1881 évi LX. t.-cz. 120. § értelmében ezek javára is elendeltetik.

Kelt Zernesten, 1902 évi október hó 26 ik napján.

Huszár Vilmos, kir. bir. végrehajtó.

1—1.(736)

INTINDE NOROCULUI MÂNĂ!

Mulți au fost favorizați de noroc cumpărând un los dela noi! Loteria de classă reg. ung. privil.

Oferta cele mai bogate șanse de câștiguri Din 110.000 Losuri 55.000 se sortează cu câștiguri Cel mai mare câștig eventual

1.000.000 Coróne.

1 Premiu 600.000, 1 câștig 400.000, 200.000, 2 a 100.000, 1 a 90.000, 2 a 80.000, 1 a 70.000, 2 a 60.000, 1 a 50.000, 40.000, 5 a 30.000, 3 a 25.000, 8 a 20.000, 8 a 15.000, 36 a 10.000, 67 a 5.000, 3 a 3.000, 437 a 2.000, 803 a 1.000, 1528 a 500, 140 a 300, 34450 a 200, 4850 a 170, 4850 a 130, 100 a 100, 4350 a 80, 3350 a 40. Adeva:

14,459.000 cor., Patru-spre-dece milioane 459 000 coróne.

GLÜCKSKALENDER.

Calendar table with columns for months (January to December) and rows for lottery numbers.

Wann habe ich Geburtstag? Jeder versuche sein Glück mit der an seinem Geburtstags verzeichneten Nummer. In die Kalender ist an jedem Tage des Jahres eine Nummer verzeichnet, welche bei umgehender Bestellung von uns bezogen werden kann, so dass Jedem die Wahl seiner Nummer freisteht. Sollte die Nummer inzwischen vergriffen sein, so senden Ihnen eine ähnliche.

Intréga întreprindere e pusă sub supravgherea statului. Pretul original al losurilor stabilit după planul Clasa I.: Pentru o optime (1/8) fl. — 75 séu cor 1.50; pentru un patrar (1/4) fl. 1.50 séu car. 3.—

„ „ jumătate (1/2) fl. 3. — 6.—; „ „ întreg (1) fl. 6 — 12.— Sa trimet cu ramburs séu pe lângă trimitera sumei înainte. Liste oficióse se ed- edză după tragere. — Panuri oficióse gratis.

Ne rugám ca comande de lo-uri originale a se trimite direct la noi până in 10 Noemvrie a. c.

Filialele: Waitzerring 4. Muzcumring nr. 11. Elisabethring 51. A. TÖRÖK & Co. casă de bancă Budapest, VI Theresienring 46/a

Cea mai mare întreprindere de Loterie de clasă. Multe și forte mari câștiguri am solvit noi prea stimaților noștri clienți și anume în timp scurt peste nouă milioane de coróne.

Form for ordering tickets from Domnul A. TÖRÖK & Co., Budapest, including fields for name, address, and amount.

Franselarie fină și de lucș,

precum și pâne de casă se capetă în fie-care di prospătă în Brutăria

WILHELM SCHMIDTS

3 Strada aței nr. 3, și in Str. Hirscher nr. 6.

La ESPOȘIA SPECIALĂ din LONDRA in 1902 premiat cu medalia de aur.

1-4 (785)

Sz. 10569—19 2.

tlkv.

Arverési hirdeteményi kivonat.

A fogarasi kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság közhirre teszi, hogy a „Farnica“ tak-pénztár végrehajtónak Raduțiu George és neje végrehajtat szennvedő elleni 336 kor. — fil. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törv.-szék (a sárkányi kir. járásbíróság) területén levő a Todoricza községben fekvő todoriczai 214. sz. tlkvben 405/2, 403/2 hrsz. épületes ingatlanra egészben 320 kor. 1414 hrsz. egész ingtlarra 9 kor. 4400 hrsz. egész ingtlarra 12 kor. 2469 ” ” ” 80 ” 6898 ” ” ” 11 ” 2522 ” ” ” 47 ” 6931/2 ” ” ” 12 ” 2579/2 ” ” ” 6 ” 7235, 7236 ” ” ” 9 ” 3510 ” ” ” 52 ” 2302 ” ” ” 22 ” 3634/1 ” ” ” 17 ” 4129 ” ” ” 22 ” 3586 ” ” ” 65 ” 7213 ” ” ” 9 ” 4157/2 ” ” ” 8 ” koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902 évi November hó 25-ik napján délelőtt 9 órakor Todoricza község házána l meg tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron aló: is eladani fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 november 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügy-miniszteri rendelet 8 §-ában, kijelölt óvadékköpes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170 § a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított sz bályserű elismervényát át szolgáltattatni.

Fogarasi, 1902 évi augusztus hó 6-ik napján.

A kir. járásbíróság, mint tlknyvi hatóság.

NÁDUDVARY,

kir. albiró.

730.1—1

Tipgrafia A. Mureșianu, Brașov.